

38

ЗЕМАЉСКО-  
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ЛИСТЪ

ЗА

СРБСКУ ВОЙВОДОВИНУ И ТАМИШКИИ БАНАТЪ.

VI. КОМАДЪ.

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 11. Марта, 1853.

у двострукомъ изданю 5. Априла 1853.

**Landes-Regierungsblatt**

für die

serbische Wojwodschafft und das temeser Banat.

VI. Stück.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 11. März,

in der Doppel-Ausgabe am 5. April 1853.

## VI. КОМАДЪ.

Изданъ и разпосланъ 11. Марта 1853.

## Прво Оддѣлѣніе.

30.

Разписъ министра за трговину, занате и явне грађевине одъ  
10. Януара 1853,коимъ се обзнанюе, да се подигне дирекція за граднѣ желѣзничке у ломбардско-мѣтачкоу  
кралѣвини а укида врховна дирекція градитељствена у Верони.

(Држ. зак. листъ, V. комадъ, бр. 11, изданъ 29. Януара 1853.)

Нѣг. ц. кр. апостолско Величество благоволило е превысокимъ рѣше-  
ніемъ одъ 5. Децембра 1852 одобрити, да се подигне дирекція за граднѣ  
желѣзничке у ломбардско-мѣтачкоу кралѣвини са сѣдиштемъ у Верони  
и са ниже наведенымъ станѣмъ особля и плаћа, затимъ да се укине садаш-  
ня врховна градитељствена дирекція у Верони; послови пакъ, коє е иста  
досадъ оскрбљивала у градняма око друмова, вода и надграднѣ, да се из-  
руче дирекціяма градитељственима у Милану и у Мѣтцыма.

Данъ, коєга ће превысоко ово рѣшеніе у животъ ступити, обзнанитѣ  
се касніе.

Баумгартнеръ с. р.

VI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 11. März 1853.

Erste Abtheilung.

30.

Erlaß des Ministers für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 10. Jänner 1853,

womit die Errichtung einer Direction für Eisenbahnbauten im lombardisch-venetianischen Königreiche und die Aufhebung der Ober-Baudirection in Verona bekannt gemacht wird.

(N. G. B. V. Stück, Nr. 11, ausgegeben am 29. Jänner 1853.)

Seine k. k. apost. Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 5. December 1852 die Errichtung einer Direction für Eisenbahn-Bauten im lombardisch-venetianischen Königreiche mit dem Sitze in Verona und mit dem unten folgenden Personal- und Besoldungsstande, dann die Aufhebung der gegenwärtigen Ober-Baudirection in Verona und die Ueberweisung der von dieser bisher besorgten Geschäfte in Straßen-, Wasser- und Hochbauten an die Baudirectionen zu Mailand und Venedig zu genehmigen geruhet.

Der Tag, mit welchem diese Allerhöchste Entschließung in Vollzug tritt, wird nachträglich bekannt gemacht werden.

Baumgartner m. p.

## Особлѣ и плаћа

дирекціѣ за граднѣ желѣзничке у кралѣвини ломбардско-мѣтачкој.

Брой особа	Име службе	Годишня плаћа		Разредъ наднев- ница
		повднца	укупно	
<b>I. У собственомъ сталежу.</b>				
<b>А. Предстойничтво.</b>				
1	Директоръ (савѣтникъ одъ одѣка) . . . . .	3.000		VI.
1	Поддиректоръ и администраторъ . . . . .	2.500		VI.
	<b>Б. Струка градитељствена.</b>		5.500	
	<b>1. Стално намѣштени.</b>			
1	Главный надворникъ . . . . .	2.000		VII.
3	Надворника по 1800 фор. . . . .	5.400		VIII.
4	Главна мѣрника по 1400 фор. . . . .	5.600		IX.
6	Мѣрника I. разреда по 1000 фор. . . . .	6.000		
6	Мѣрника II. разреда по 900 фор. . . . .	5.400		X.
10	Ассистента мѣрнички I. разреда по 700 фор. . . . .	7.000		
10	Ассистента мѣрнички II. разреда по 600 фор. . . . .	6.000		XII.
10	Питомаца градитељствены по 400 фор. . . . .	4.000		
	<b>2. Временито намѣштени.</b>		41.400	
2	Главна мѣрника по 1000 фор. и съ доплатомъ одъ 200 ф. . . . .	2.400		IX.
2	Мѣрника I. разреда по 1000 фор. . . . .	2.000		
10	Мѣрника II. разреда по 900 фор. . . . .	9.000		X.
2	Ассистента мѣрнички I. разреда по 700 фор. . . . .	1.400		
30	Ассистента мѣрнички II. разреда по 600 фор. . . . .	18.000		X.
3	Землѣмѣра съ дневницомъ одъ 2 ф. 40 кр., 2 ф. 20 кр. и 2 ф. . . . .	2.555		
2	Пристава землѣмѣрна са 400 фор. на мѣсець . . . . .	960		XI.
4	Магацинара, два са 500 фор. а два са 400 фор. . . . .	1.800		XII.
1	Помоћника магацинарска . . . . .	300		XII.
	<b>В. Посалница управна.</b>		38.415	
	(Сви изучени правослови.)			
1	Тайникъ . . . . .	1.400		VIII.
1	Перовоѣа, уедно преводникъ . . . . .	900		IX.
2	Пристава пероводна са 500 фор. и 400 фор. . . . .	900		XI.
1	Вѣжбеникъ съ припомоћемъ . . . . .	300		XII.
	Нѣколико вѣжбеника пероводны безъ плаће . . . . .	—		
	<b>Г. Господарство.</b>		3.500	
1	Господаръ (економъ) . . . . .	1.000		IX.
1	Приставъ господарственный . . . . .	600		XI.
1	Послужничкій помоћникъ съ 18 фор. на мѣсець . . . . .	216		—
	<b>Д. Писарница.</b>		1.816	
1	Регистраторъ, управлятель писарнице . . . . .	1.000		IX.
1	Експедиторъ . . . . .	800		X.
1	Протоколиста одъ поднесака . . . . .	700		
1	Регистрантъ . . . . .	600		XI.
3	Писара, еданъ са 500 фор. а два са 400 фор. . . . .	1.300		
2	Диурнисте са 1 фор. на данъ, рачуваюћи 365 дана . . . . .	1.095		—
	Нѣколико вѣжбеника писарнички безъ плаће . . . . .	—		—
			5.495	
	Сумма . . . . .		96.126	

**Personal- und Besoldungsstand**

der Direction für Eisenbahn-Bauten im lombardisch-venetianischen Königreiche.

Zahl der Individuen	Benennung der Dienstplätze	Jährlicher Bezug		Diäten-Classe
		Einzeln	Zusammen	
<b>I. Im eigenen Status.</b>				
<b>A. Vorstehung.</b>				
1	Director (Sectionsrath)	3.000		VI.
1	Vice-Director und Administrator	2.500		VI.
			5.500	
<b>B. Baufach.</b>				
<b>1. Bleibend Angestellte.</b>				
1	Ober-Inspector	2.000		VII.
3	Inspectoren zu 1800 fl.	5.400		VIII.
4	Ober-Ingenieure zu 1400 fl.	5.600		IX.
6	Ingenieure I. Classe zu 1000 fl.	6.000		
6	Ingenieure II. Classe zu 900 fl.	5.400		X.
10	Ingenieur-Assistenten I. Classe zu 700 fl.	7.000		
10	Ingenieur-Assistenten II. Classe zu 600 fl.	6.000		XII.
10	Bau-Cleven zu 400 fl.	4.000		
			41.490	
<b>2. Zeitliche Angestellte.</b>				
2	Ober-Ingenieure zu 1000 fl. und Zulage von 200 fl.	2.400		IX.
2	Ingenieure I. Classe zu 1000 fl.	2.000		
10	Ingenieure II. Classe zu 900 fl.	9.000		X.
2	Ingenieur-Assistenten I. Classe zu 700 fl.	1.400		
30	Ingenieur-Assistenten II. Classe zu 600 fl.	18.000		X.
3	Geometer mit Taggeld zu 2 fl. 40 kr., 2 fl. 20 kr. und 2 fl.	2.555		
2	Geometers-Adjuncten mit monatlich 40 fl.	960		XI.
4	Magazineure, zwei zu 500 fl., zwei zu 400 fl.	1.800		XII.
1	Magazineurs-Gehilfe	300		XII.
			38.415	
<b>C. Administratives Bureau.</b> (Durchgehends absolvirte Juristen.)				
1	Secretär	1.400		VIII.
1	Concipist, zugleich Translator	900		IX.
2	Concepts-Adjuncten zu 500 fl. und 400 fl.	900		XI.
1	Concepts-Practicant mit Adjutum	300		XII.
	Einige unentgeltliche Concepts-Practicanten	—		
			3.500	
<b>D. Deconomat.</b>				
1	Deconom	1.000		IX.
1	Deconomats-Adjunct	600		XI.
1	Dieners-Aushelfer mit monatlichen 18 fl.	216		—
			1.816	
<b>E. Kanzlei.</b>				
1	Registrator, Leiter der Kanzlei	1.000		IX.
1	Expeditor	800		X.
1	Einreichungs-Protokollist	700		
1	Registrant	600		XI.
3	Kanzlisten, einer mit 500 fl., zwei zu 400 fl.	1.300		
3	Diurnisten zu 1 fl. täglich, à 365 Tage	1.095		—
	Einige unentgeltliche Kanzlei-Practicanten	—		—
			5.495	
	<b>Fürtrag</b>		96.126	

Брой особа	Име службе	Годишня плаћа		Разредъ наднев- ница
		повдѣице	укупно	
	СУММА . . . . .		96.126	
	<b>Е. Послужничтво.</b> (За обштенито послуживанъ.)			
2	Послужника званична по 300 фор. . . . .	600		—
2	Помошника съ 18 фор. на мѣсець . . . . .	432		—
			1.032	
	<b>II. Спадаюћи у сталежъ министерстве- нога одсѣка одъ рачунѣ:</b>			
	<b>Ж. Сединѣный раздѣо одъ рачунѣ, техничкѣй и административный.</b>			
	1. Дефинитивно намѣштени:			
1	Савѣтникъ одъ рачунства као управяель послова . . .	1.400		VIII. IX. X. XI.
2	Ревидента са 1000 фор. и 800 фор. . . . .	1.800		
2	Ревидента са 700 фор. . . . .	1.400		
2	Ревидента са 600 фор. . . . .	1.200		
4	Ассистента рачунствена, два са 500 ф., а два са 400 фор. (Ревиденти и ассистенти рачунствени на полакъ су те- хнички, а на полакъ административни званичници одъ рачунства).	1.800		
			7.600	
	2. Привремено намѣштени. (Одрѣшени да се изашилю къ управялю градя.)			
2	Техничка ревидента са 900 фор. и са 700 фор. . . . .	1.600		IX. X. XI.
1	Техничкѣй ревидентъ са 600 фор. . . . .	600		
1	Техничкѣй ревидентъ са 500 фор. . . . .	500		
2	Техничка ассистента одъ рачунства по 400 фор. . . . .	800		
			3.500	
	УКУПНО . . . . .		108.258	

## 31.

## Разписъ министерства трговине одъ 21. Януара 1853,

коимъ се обзнаное устройство поштанске службе у кралѣвини ломбардеско-мѣтачкой, одобрено превысокимъ рѣшеніемъ одъ 24. Октября и 26. Децембра 1852.

(Држ. вак. листъ, V. комадъ, бр. 12, изданъ 29. Януара 1853.)

Нѣг. ц. кр. апостолско Величество благоволило в превысокима рѣшеніама одъ 24. Октября и 26. Децембра 1852 премилоствиво одобрити преустройство службе поштанске у кралѣвини ломбардеско-мѣтачкой.

У смыслу превысоки овы наредба има се:

1. Главна поштанска власть у Верони, као што сада обстои, и као што іой в садаый дѣлокругъ, укинути и, задржавши досаданѣ званично име: „Главна дирекція поштанска (Direzione superiore delle poste)“ и званично сѣдиште у Верони, претворити у власть управну, коя не руковоѣнѣ и управянѣ свега поштанства у кралѣвини ломбардеско-мѣтачкой оскрблявати у првой молби по мѣри дѣлокруга одъ 5. Аугуста 1850, подѣльна пош-

Zahl der Individuen	Benennung der Dienstplätze	Jährlicher Bezug		Diäten-Classe
		Einzelu	Zusammen	
	Uebertrag		96.126	
	<b>F. Dienerschaft.</b> (Zur allgemeinen Dienstleistung.)			
2	Amtsdiener zu 300 fl.	600		—
2	Aushelfer zu monatlichen 18 fl.	432		—
			1.032	
	<b>II. Zum Status des Ministerial-Rechnungs-Departements gehörig:</b>			
	<b>G. Vereinigte technische und administrative Rechnungs-Abtheilung.</b>			
	1. Definitiv Angestellte.			
1	Rechnungsrath als Geschäftsleiter	1.400		VIII.
2	Revidenten zu 1000 fl. und 800 fl.	1.800		IX.
2	Revidenten zu 700 fl.	1.400		
2	Revidenten zu 600 fl.	1.200		X.
4	Rechnungs-Assistenten, zwei zu 500 fl., zwei zu 400 fl. (Die Revidenten und Rechnungs-Assistenten sind zur Hälfte technische, zur anderen Hälfte administrative Rechnungs-Beamte.)	1.800		XI.
			7.600	
	2. Provisorisch Angestellte. (Sind zur Exponirung bei den Bauleitungen bestimmt.)			
2	Technische Revidenten zu 900 fl. und 700 fl.	1.600		IX.
1	Technischer Revident zu 600 fl.	600		X.
1	Technischer Revident	500		
2	Technische Rechnungs-Assistenten zu 400 fl.	800		XI.
			3.500	
	<b>Zusammen</b>		108.258	

31.

**Erlass des Handelsministeriums vom 21. Jänner 1853,**

womit die durch Allerhöchste Entschliessung vom 24. October und 26. December 1852 genehmigte Organisation des Postdienstes im lombardisch-venetianischen Königreiche kundgemacht wird.

(N. G. B. V. Stück, Nr. 12, ausgegeben am 29. Jänner 1853.)

Seine k. k. apostolische Majestät haben mit den Allerhöchsten Entschliessungen vom 24. October und 26. December 1852 die Reorganisation des Postdienstes im lombardisch-venetianischen Königreiche Allergnädigst zu genehmigen geruht.

In Gemäßheit dieser Allerhöchsten Anordnungen wird:

1. Die Oberpostbehörde in Verona in ihrem dermaligen Bestande und mit ihrem gegenwärtigen Wirkungskreise aufgelöst und mit Beibehaltung der bisherigen Amtsbezeichnung: „Oberpostdirection (Direzione superiore delle poste)“ und des Amtssitzes in Verona in eine Verwaltungsbehörde umgestaltet, welche die Leitung und Verwaltung des gesammten Postwesens im lombardisch-venetianischen Königreiche in erster Instanz nach Maßgabe des den

танскимъ дирекціама у осталимъ круновинама царевине, а ограничена по тоњима установама одъ 2. Аугуста 1852, бр. 1758-Н. М., и у пословима административнога дѣла службе брзоявне извршивати дѣлатность по досаданѣмъ пропису одъ 17. Фебруара 1852, бр. 3966-Р, кой се одъ 1. Марта 1852 упоравлюе.

2. Покраинске поштанске дирекціе, коє сада оскрбљивати имаю єданъ дѣо послова административны, укидаю се, а у мѣсто њи подижу се у мѣстима, гдѣ су имъ досада званична сѣдишта была, ц. кр. званичтва поштанска подъ именовъ „direzioni postali“, кой предстойниці имаю служити се подъ насловомъ „Direttori“ и званичну свою дѣлатность уредити по установама напутка званичнога одъ 14. Фебруара 1851, кои є прописанъ у правителѣствима званичтва поштански у осталимъ круновинама царевине.

3. Кодъ управляюће власти поштанске неће изванъ предстойника, нѣгова оба пристава и тайника у будуће постојати выше посебно особлѣ пероводно и писарничко по категориама особитима, него силе пословне, коє потребне буду, узиматѣ се изъ укупнога сталежа нижега особля поштанскога, и при оностраномъ избору иматѣ се обзырь на особите способности.

4. За службу одъ манипулаціе имаю се, осимъ предстойника поштански и контролора, поставити јоштъ и официали, акцессисти, питомцы и аспиранти, кои ће за ломбардско-мѣтачку кралѣвину сачинјати посебный сталежъ конкретный, и кои ће се по мѣри, као што потреба изискивала буде, дозначивати и поединимъ поштанскимъ званичтвама, а и главной дирекціи поштанской, на колико поради послова службены потребно буде, да ондѣ службу чине.

Услѣдъ тога имаю престати сва она службена мѣста, коя сада постоє подъ именовъ коимъ му драго.

5. Съ онима званичницама, кои поводомъ новаго устройства службе недобию, има се поступати по начелу године доброчинствене, коя се почима 26. Децембра 1852 и съ тога изтиче съ измакомъ 25. Децембра 1853; по чемъ ће се званичницы, кои за тай рокъ небуду смѣштени у системизиране службе, имати подврћи поступку, по правилнику прописаномъ.

6. Кодъ званичника поштански, смѣштены у службе системизиране, али оскрбљѣне плаћама мањима, има се разлика у плаћи изедначити годишњомъ доплатомъ на особу, коя ће се доплата сугестнути, као што званичникъ буде промакнулъ у већа берива, у сталежу установлѣна.

7. У колико при извођеню ове наредбе званичницы кои буду морали промѣнити своя досаданя службена мѣста: неће имъ се накнадити трошкови ни путни ни сеобени.

8. У обзыру нижы послужника кодъ завода поштанскога у ломбардско-мѣтачкой кралѣвини немѣня се ништа ни у досадањой системи ни у пристойбама.

9. Слѣдеій изказъ сажмає особлѣ и плаће, као што су на ново системизиране у смыслу превысоке наредбе.

10. Време, кадъ ће ново-системизирана управляюћа власть са своима подређенима званичтвама поштанскимъ имати започети званичну дѣлатность, обзнанитѣ се напосе.

Баумгартнеръ с. р.

Postdirectionen in den übrigen Kronländern der Monarchie eingeräumten, durch die nachträglichen Bestimmungen vom 2. August 1852, Z. 1758-H. M., beschränkten Wirkungskreises vom 5. August 1850 zu besorgen und in Angelegenheiten des administrativen Theiles des Telegraphendienstes nach der bisherigen, seit 1. März 1852 in Anwendung stehenden Vorschrift vom 17. Februar 1852, Z. 3966-P., ihre Wirksamkeit auszuüben haben wird.

2. Die Provinzialpostdirectionen, welche gegenwärtig einen Theil der Administrationsgeschäfte zu besorgen haben, werden aufgelassen und an deren Stelle in den Orten ihres bisherigen Amtssitzes k. k. Postämter unter der Benennung „direzioni postali“ errichtet, deren Vorstände den Titel „Direttori“ zu führen und ihre Amtswirksamkeit nach den Bestimmungen des den Postamtsverwaltern in den übrigen Kronländern des Reiches vorgezeichneten Amtsunterrichtes vom 14. Februar 1851 einzurichten haben werden.

3. Bei der leitenden Postbehörde hat außer dem Vorstande, seinen beiden Adjuncten und dem Secretäre in Zukunft kein eigenes Concepts- und Kanzleipersonale nach besonderen Kategorien mehr zu bestehen; sondern es ist der erforderliche Bedarf an Arbeitskräften aus dem Concretalstande des subalternen Postamtspersonales zu entnehmen und bei der diesfälligen Wahl auf die besondere Signung Bedacht zu nehmen.

4. Für den Manipulationsdienst sind nebst den Postamtsvorständen und den Controloren noch Officiale, Accessisten, Eleven und Aspiranten zu bestellen, welche einen für das lombardisch-venetianische Königreich abgesonderten Concretalstatus bilden und nach Maßgabe des Dienst-Erfordernisses den einzelnen Postämtern, und soweit es die Dienstgeschäfte nothwendig machen, der Oberpostdirection zur Dienstleistung zugewiesen werden.

Hiernach haben alle übrigen, unter anderen Benennungen derzeit bestehenden Dienststellen einzugehen.

5. Diejenigen Beamten, welche aus Anlaß der neuen Organisation in Reduction verfallen, sind nach dem Grundsatz des Begünstigungsjahres zu behandeln, welches vom 26. December 1852 an zu berechnen ist und daher mit Ausgang des 25. Decembers 1853 abläuft, wornach jene Beamte, welche während dieses Termines auf systemisirten Dienstplätzen nicht untergebracht worden sind, der normalmäßigen Behandlung zu unterziehen sein werden.

6. Bei den auf systemisirte, jedoch mit minderen Bezügen ausgestattete Dienstposten untergebrachten Postbeamten ist der Gehalts-Unterschied durch jährliche Personalzulagen auszugleichen, welche nach Maßgabe der Vorrückung in höhere, statusmäßige Bezüge einzuziehen kommen.

7. In soferne bei Durchführung dieser Maßregel eine Aenderung in den bisherigen Dienst-Orten der Beamten eintreten sollte, findet die Vergütung von Reisekosten und Uebersiedlungsgebühren nicht Statt.

8. Rücksichtlich der minderen Diener bei der Post-Anstalt im lombardisch-venetianischen Königreiche tritt in dem bisherigen Systeme und Gebührenstande keine Aenderung ein.

9. Der nachfolgende Ausweis enthält den in Gemäßheit der Allerhöchsten Anordnung neu systemisirten Personal- und Besoldungsstand.

10. Der Termin, mit welchem die neu systemisirte leitende Behörde mit ihren unterstehenden Postämtern ihre Amtswirksamkeit zu beginnen hat, wird besonders bekannt gemacht werden.

Baumgartner m. p.  
28

## Особлѣ и плаће

главне поштанске власти и званичтва поштанскій.

ломбардско-мѣтцкой кралѣвини.

Ознака власти и съдѣшта одъ званичтва	Брай званичника	Име службе	Разредъ надлевица	Плаћа	Станарина или станъ у нарави	Билѣжка
Direzione superiore delle poste (главна дирекція пошта) у Верони	1	Direttore superiore	VI.	2500	Станъ у нарави, или станарина одъ 400 фор.	Съ насловомъ и характеромъ савѣтникомъ одъ одсѣка
	1	1 <sup>o</sup> Aggiunto . . . .	VIII.	1600		
	1	2 <sup>o</sup> Aggiunto . . . .	„	1400		
	1	Segretario . . . .	IX.	1000		
	1	Economo . . . .	„	1200		
	1	Cassiere . . . .	„	1200		
	1	Controllore di Cassa	„	1000		
	1	„ del Economato . . . .	„	900		
Direzione postale (званичтво поштанскій) у Верони	1	Direttore . . . .	IX.	1200	Станъ у нарави, или станарина одъ 120 фор.	Остало потребито званично особлѣ изъ сталежа укупнога.
	1	Controllore . . . .	„	900		
	1	„ . . . .	„	800		
у Милану	1	Direttore . . . .	VIII.	1500	као гори	
	1	Controllore . . . .	IX.	1200		
	2	Controllori à . . . .	„	1100		
у Мѣтцыма	3	„ à . . . .	„	1000		
	1	Direttore . . . .	VIII.	1500	као гори	
	1	Controllore . . . .	IX.	1200		
у Мантови	1	„ . . . .	„	1100		
	3	Controllori à . . . .	„	1000		
	1	Direttore . . . .	IX.	1100	као гори	
у Мадови	1	Controllore . . . .	„	800		
	1	Direttore . . . .	IX.	1100	као гори	
у Бергаму	1	Controllore . . . .	„	800		
	1	Direttore . . . .	IX.	1100	као гори	
у Бресци	1	Controllore . . . .	„	800		
	1	Direttore . . . .	IX.	1100	као гори	
у Видему	1	Controllore . . . .	„	800		
	1	Direttore . . . .	IX.	1100	као гори	
у Виченци	1	Controllore . . . .	„	800		
	1	Direttore . . . .	IX.	1000	као гори	
у Тревису	1	Controllore . . . .	„	800		
	1	Direttore . . . .	IX.	900	као гори	
у Кому	1	Controllore . . . .	„	800		
	1	Direttore . . . .	IX.	900	као гори	
у Кромони	1	Controllore . . . .	„	800		
	1	Direttore . . . .	IX.	900	као гори	
у Кіавенни	1	Controllore . . . .	„	800		
	1	Direttore . . . .	IX.	900	као гори	
у Ровигу	1	Controllore . . . .	„	800		
	1	Direttore . . . .	IX.	800	као гори	

# Personal- und Besoldungsstand

der

## Oberpostbehörde und Postämter

im

### Lombardisch-venetianischen Königreiche.

Bezeichnung der Behörde und des Amtssitzes	Zahl der Beamten	Benennung der Dienststelle	Diäten-klasse	Gehalt	Quartiergeld oder Naturalwohnung	Anmerkung
Direzione superiore delle poste (Oberpostdirection) in Verona	1	Direttore superiore . . . . . (Oberpostdirector)	VI.	2500	Naturalwohnung oder 400 fl. Quartiergeld	Mit dem Titel und Character eines Sectionsrathes.
	1	1 <sup>o</sup> Aggiunto . . . . .	VIII.	1600		
	1	2 <sup>o</sup> Aggiunto . . . . .	"	1400		
	1	Segretario . . . . .	IX.	1000		
	1	Economo . . . . .	"	1200		
	1	Cassiere . . . . .	"	1200		
	1	Controllore di Cassa . . . . .	"	1000		
	1	" del Economato . . . . .	"	900		
Direzione postale (Postamt) in Verona	1	Direttore . . . . . (Postamtsverwalter)	IX.	1200	Naturalwohnung oder 120 fl. Quartiergeld	Das übrige erforderliche Amtspersonale aus dem Concretal-Statut.
	1	Controllore . . . . .	"	900		
	1	" . . . . .	"	800		
Mailand	1	Direttore . . . . . (Postamtsverwalter)	VIII.	1500	wie oben	
	1	Controllore . . . . .	IX.	1200		
	2	Controllori à . . . . .	"	1100		
	3	" à . . . . .	"	1000		
Venedig	1	Direttore . . . . . (Postamtsverwalter)	VIII.	1500	wie oben	
	1	Controllore . . . . .	IX.	1200		
	1	" . . . . .	"	1100		
	3	Controllori à . . . . .	"	1000		
Mantua	1	Direttore . . . . .	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore . . . . .	"	800		
Padua	1	Direttore . . . . .	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore . . . . .	"	800		
Bergamo	1	Direttore . . . . .	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore . . . . .	"	800		
Brescia	1	Direttore . . . . .	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore . . . . .	"	800		
Udine	1	Direttore . . . . .	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore . . . . .	"	800		
Vicenza	1	Direttore . . . . .	IX.	1000	wie oben	
	1	Controllore . . . . .	"	800		
Treviso	1	Direttore . . . . .	IX.	900	wie oben	
	1	Controllore . . . . .	"	800		
Como	1	Direttore . . . . .	IX.	900	wie oben	
Cremona	1	Direttore . . . . .	IX.	900	wie oben	
Chiavenna	1	Direttore . . . . .	IX.	900	wie oben	
Rovigo	1	Direttore . . . . .	IX.	800	wie oben	

Ознака власти и сѣдишта одъ званичтва	Брой званичника	Име службе	Разредъ надневница	Плаћа	Станарина или станъ у нарави	Билѣжка.
Direzione postale у Лоду	1	Direttore . . . . .	IX.	800	Станъ у нарави, или станарине 120 ф.р.	Остало потребито званично особлъ ста- лежа укупнога.
у Павіи	1	Direttore . . . . .	IX.	800	као гори	
у Беллуну	1	Direttore . . . . .	IX.	800	као гори	
Ufficio postale alla strada ferrata (поштанско званичтво у колодвору) у Тревизию	1	Ufficial dirigente (управлятель поште)	X. или XI.		Станъ у нарави, или станарине 80 ф.р.	Изъ укупнога ста- лежа официала.
у Камерлати	1	Ufficiale dirigente . . . . .	X. или XI.		као гори	

### Укупный сталежъ

за ниже особлъ поштанско састовке

изъ 87 официала, 38 акцессиста, 34 питомца и 17 аспиранта.

Брой званичника	Име службе	Разредъ надневница	Плаћа	Билѣжка.
22	Ufficiali à . . . . .	X.	800	Узъ емчавину одъ 600 ф.р.
22	" " . . . . .	"	700	
22	" " . . . . .	"	600	
21	" " . . . . .	XI.	500	
19	Accessisti à . . . . .	XII.	400	Узъ емчавину одъ 400 ф.р.
19	" " . . . . .	"	350	
34	Allievi . . . . .	XII.	200 adjutum	Узъ емчавину одъ 300 ф.р.
17	Aspiranti . . . . .	—	—	

Bezeichnung der Behörde und des Amtes	Zahl der Beamten	Benennung der Dienststelle	Diäten-classe	Gehalt	Quartiergeld oder Naturalwohnung	Anmerkung.
Direzione postale (Postamt) in Lodi	1	Direttore . . . . .	IX.	800	Naturalwohnung oder 120 fl. Quartiergeld	Das übrige erforderliche Amtspersonale aus dem Concretal-Status.
Pavia	1	Direttore . . . . .	IX.	800	wie oben	
Belluno	1	Direttore . . . . .	IX.	800	wie oben	
Ufficio postale alla strada ferrata (Postamt im Bahnhofe) zu Treviglio	1	Ufficiale dirigente (Postamtsleiter)	X. oder XI.		Naturalwohnung oder 80 fl. Quartiergeld	Aus dem Concretal-Status der Officiale.
Camerlata	1	Ufficiale dirigente (Postamtsleiter)	X. oder XI.		wie oben	

**Concretal-Status**

für das

**subalterne Postamts-Personale,**

bestehend aus

**87 Officialen, 38 Accessisten, 34 Eleven und 17 Aspiranten.**

Zahl der Beamten	Benennung der Dienststellen	Diäten-classe	Gehalt	Anmerkung
22	Ufficiali à . . . . .	X.	800	Gegen Cautionsleistung im Betrage von 600 fl.
22	" " . . . . .	"	700	
22	" " . . . . .	"	600	
21	" " . . . . .	XI.	500	
19	Accessisti à . . . . .	XII.	400	Gegen Cautionsleistung im Betrage von 400 fl.
19	" " . . . . .	"	350	
34	Allievi . . . . .	XII.	200 adjutum	Gegen Cautionsleistung im Betrage von 300 fl.
17	Aspiranti . . . . .	—	—	

## 32.

## Наредба министерства правосудія одъ 22. Януара 1853,

валяна за свуколикъ царевинъ, осимъ Краинне войничке,

коіомъ се услѣдъ превысокогъ опуномоѣня одъ 16. Аугуста 1852 установлюе, подъ коима увѣтима имаю се правомоѣне осуде кралѣвско-сардински властей судбены у граѣанскимъ правнимъ пословима и друге судбене реквизиціе исты властей овршивати у држави аустрійской.

(Држ. зак. листъ, V. комадъ, бр. 13, изданъ 29. Януара 1853).

Будући да се у кралѣвини сардинской осуде иностраны властей судбены у граѣанскимъ правнимъ пословима, пріе него се у оврху узму, свагда изтражую: да ли ѣ инострана власть судбена за поступакъ надлежна была, и да ли осуда нѣзина нѣ очито неправедна: съ тога налази министерство правосудія услѣдъ превысокога опуномоѣня одъ 16. Аугуста 1852 наредити, да се и правомоѣне осуде кралѣвско-сардински властей судбены онда стопрамъ овршую у држави аустрійской, и односно да се у онимъ круновинама, у коима ѣ іоштъ крѣпостанъ патентъ одъ 28. Юнія 1850, бр. 254 држ. зак. листа, онда само оскрблюю запоркомъ овршбеномъ, кадъ nebude само оврха, односно придатба запорке овршбене по странки или по законитомъ нѣзиномъ заступнику заискана, и кадъ прошњи nebude само приложено замолно писмо сардинске власти судбене, него кадъ ѣ преслушанѣмъ странака претрешено и пытанѣ: да ли ѣ инострана власть за поступакъ надлежна была, и да ли осуда нѣ очито неправедна.

О пытаню овомъ има она прва молба, кодъ кое се заискати има оврха, односно придатба запорке овршбене, узъ записникъ на кратко преслушати обѣ странке, и затимъ узъ приуздражай утока рѣшити, да ли се осуда овршити може.

Него прописъ овай неима се упорављивати на случаеве, у коима се ради само о обавляню изпытѣ свѣдока, очевидѣ и налаза вѣштачки, а тако ни онда, кадъ се ради о заклетвама поводомъ пресуда кралѣвско-сардински властей судбены, и дѣла такова имаю се предузимати одма, ако буду заискана путемъ прописанымъ.

Али установе, садржане у овой наредби, о извршби и правомоѣны осуда кралѣвско-сардинскій судова постаю крѣпостне у ломбардеско-млѣтачкоу кралѣвини стопрамъ у исто доба съ царскимъ патентомъ одъ 20. Новембра 1852, бр. 259 држ. зак. листа, одъ когва времена дакле има быти крѣпости свое лишень дворски декретъ ломбардеско-млѣтачкога сената врховне власти правосудне одъ 24. Октября 1820, бр. 2740.

Крауссъ с. р.

## 32.

## Verordnung des Justizministeriums vom 22. Jänner 1853,

gültig für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

wodurch in Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 16. August 1852 bestimmt wird, unter welchen Voraussetzungen rechtskräftige Urtheile der königlich-sardinischen Gerichtsbehörden in Civilrechts-sachen und andere gerichtliche Requisitionen derselben in dem österreichischen Staate vollzogen werden sollen.

(N. G. B. v. Stück, Nr. 13, ausgegeben am 29. Jänner 1853.)

Da in dem Königreiche Sardinien Urtheile auswärtiger Gerichtsbehörden in Civilrechts-sachen vor dem Vollzuge stets einer Untersuchung unterzogen werden, ob die auswärtige Gerichtsbehörde zur Einschreitung competent gewesen und das Urtheil derselben nicht offenbar ungerecht sei, so findet das Justizministerium in Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 16. August 1852 zu verordnen, daß auch rechtskräftige Urtheile der königlich sardinischen Gerichtsbehörden in dem österreichischen Staate nur dann zu vollziehen und beziehungsweise in jenen Kronländern, in welchen das Patent vom 28. Juni 1850, Z. 254, des Reichs-Gesetzblattes, noch wirksam ist, nur dann mit der Vollstreckungsclausel zu versehen sind, wenn nicht nur die Execution, beziehungsweise die Beifügung der Vollstreckungsclausel von der Partei oder ihrem rechtmäßigen Vertreter angesucht und das Gesuch von einem Ersuchschreiben der sardinischen Gerichtsbehörde begleitet, sondern auch vorläufig durch Einvernehmung der Parteien die Frage erörtert worden ist, ob die auswärtige Behörde zur Einschreitung competent gewesen, und das Urtheil nicht offenbar ungerecht sei.

Ueber diese Frage hat diejenige erste Instanz, bei welcher die Execution, rücksichtlich die Beifügung der Vollstreckungsclausel anzusuchen ist, beide Parteien in Kürze zu Protokoll zu vernehmen und sohin über die Vollziehbarkeit des Urtheiles unter Vorbehalt des Recurses zu entscheiden.

Doch findet die gegenwärtige Vorschrift auf Fälle, in welchen es sich bloß um Vornahme von Zeugenverhören, von Augenscheinen oder Kunstbefunden, so wie um Abnahme von Eiden aus Anlaß von Erkenntnissen der königlich sardinischen Gerichtsbehörden handelt, keine Anwendung, und solche Acte sind, wenn dieselben im gehörigen Wege angesucht werden, ohne Verzug vorzunehmen.

Die in dieser Verordnung enthaltenen Bestimmungen über die Vollstreckung rechtskräftiger Urtheile königlich sardinischer Gerichte werden jedoch in dem lombardisch-venetianischen Königreiche erst gleichzeitig mit dem kaiserlichen Patente vom 20. November 1852, Z. 259, des Reichs-Gesetzblattes, wirksam, von welchem Zeitpuncte daher das Hofdecret des lombardisch-venetianischen Senates der obersten Justizstelle vom 24. October 1820, Z. 2740, außer Wirksamkeit zu treten haben wird.

Krauß m. p.

## 33.

## Наредба министерства правосудія одъ 24. Януара 1853,

крѣпостна за краљвине Угарску, Хрватску, Славонию, сръбску Войводовину и тамискій Банатъ, коіомъ се у овимъ круовинама издае выше разяшнююћи установѣ о судбеной надлежности у обзыру разны наредба за време предизтраге и послѣ заглавлѣне предизтраге о злочинствама и преступцыма.

(Држ. зак. листъ, V. комадъ, бр. 14, изданъ 29. Януара 1853.)

Да се рѣше нѣкоѣ сумнѣ при упорављиваню превысокогъ рѣшенія одъ 28. Децембра 1849 (земаљско-законскога листа за Угарску бр. 2), и царске наредбе одъ 24. Юлія 1850 (држ. зак. листа бр. 312), налази Министерство правосудія, съ обзыромъ на царску наредбу одъ 27. Мая 1852 (држ. зак. листа бр. 120), издати слѣдеће разяшнююће установе:

1. Нарѣживати, да се обтуженикъ међутомно чува и у затвору држи, припада у смыслу §§. 15. и 17. наредба одъ 28. Децембра 1849 и одъ 24. Юлія 1850 судцу-изтражителю, а у случаю §. 8. срезкому инокосному судцу, тако, да къ тому нетреба попереднѣ одлуке одъ стране суда. Него у §. 18. поменуто заключеніе суда за потврѣенѣ ове наредбе има се у свима случаєвима, у погледу коій предизтрага по мѣри чланака III. и IV. царске наредбе одъ 27. Мая 1852, бр. 120 држ. зак. листа, припада судовима срезко-сборнима, сатворити по срезко-сборномъ суду, у кою цѣль дужанъ ѣ судаць-изтражитель о свакой наметнутой узи изтражной поднети извѣстіе сборному суду найдуже за осамъ данѣ. Ово извѣстіе има се по правилу чинити писмено, али може се чинити и устмено само, ако се судаць-изтражитель налази ондѣ, гдѣ ѣ сѣдиште суда сборнога.

Ако ѣ судъ срезкій у случаю §. 8. наредіо затворенѣ, има истый о томъ, у едно съ поменутомъ ондѣ пріямомъ, извѣстіе поднети срезко-сборному суду, кои ѣе одма заключеніе свое сатворити у смыслу §. 18.

2. Кадъ се ради о томъ, да се опетъ докине затворъ за време, докъ трає предизтрага, треба се у томъ обзыру владати исто онако, као и при наредиваню затвора. Него разумѣва се при томъ само по себи, да, ако ѣ о затвореню изречено већ заключеніе суда сборнога, и докинуће узе наредити се сме само заключеніемъ истога суда.

3. О пытаню, да ли после заглавлѣне изтраге има или неима довољны разлогѣ, да се обтуженикъ далѣ судбено прогони или да се стави у станѣ обтужбе, има у онимъ случаєвима, у погледу коій главна разправа и пресуда по мѣри чланка II. наредбе о надлежности одъ 27. Мая 1852 припада суду земаљскому, одлучивати судъ земаљскій; судъ пакъ срезко-сборный у погледу злочинствѣ и преступака, именованы у чланку IV. ове наредбе.

Судъ, кои о томъ суди, има са заключеніемъ, коимъ наредує ставлѣнѣ обтуженика у станѣ обтужбе, у едно изрѣчи заключеніе и о томъ, да ли се

## 33.

## Verordnung des Justizministeriums vom 24. Jänner 1853,

wirksam für die Königreiche Ungarn, Croatien, Slavonien, die serbische Wojwodschafft und das temeser Banat, womit mehrere erläuternde Bestimmungen über die Gerichtszuständigkeit hinsichtlich verschiedener Verfügungen während und nach geschlossener Voruntersuchung über Verbrechen und Vergehen, in diesen Kronländern erlassen werden.

(A. G. B. V. Stück, Nr. 14, ausgegeben am 29. Jänner 1853.)

Das Justizministerium findet zur Lösung einiger Zweifel bei Anwendung der Allerhöchsten Entschließung vom 28. December 1849 (Landes-Gesetzblatt für Ungarn Nr. 2), und der kaiserlichen Verordnung vom 24. Juli 1850 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 312), mit Beziehung auf die kaiserliche Verordnung vom 27. Mai 1852 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 120), nachstehende erläuternde Bestimmungen zu erlassen:

1. Die Verfügung der einstweiligen Verwahrung und der Verhaftnahme des Angeschuldigten steht in Gemäßheit der §§. 15 und 17 der Verordnungen vom 28. December 1849 und vom 24. Juli 1850 dem Untersuchungsrichter, und im Falle des §. 8 dem Bezirks-Einzelrichter zu, ohne daß eine vorläufige Entscheidung des Gerichtes hiezu erforderlich ist. Der im §. 18 erwähnte Beschluß des Gerichtes zur Bestätigung dieser Verfügung ist aber in allen Fällen, hinsichtlich welcher die Voruntersuchung nach Maßgabe der Artikel III und IV der kaiserlichen Verordnung vom 27. Mai 1852, Nr. 120 des Reichs-Gesetzblattes, den Bezirkscollegialgerichten zusteht, von dem Bezirkscollegialgerichte zu fassen, zu welchem Ende der Untersuchungsrichter über jede Verhängung einer Untersuchungshaft dem Collegialgerichte längstens binnen 8 Tagen Bericht zu erstatten hat. Dieser Bericht muß in der Regel schriftlich, kann aber, wenn sich der Untersuchungsrichter am Orte des Collegialgerichtes befindet, auch bloß mündlich erstattet werden.

Hat das Bezirksgericht im Falle des §. 8 eine Verhaftung angeordnet, so hat dasselbe hierüber zugleich mit der dort erwähnten Anzeige an das Bezirkscollegialgericht zu berichten, und dieses sofort im Sinne des §. 18 seinen Beschluß zu fassen.

2. Rücksichtlich der Wieder-Aufhebung der Verhaftnahme während der Dauer der Voruntersuchung ist sich auf gleiche Weise, wie bei der Bornahme des Verhafteten zu benehmen. Es versteht sich hiebei von selbst, daß, wenn über die Verhaftung bereits ein Beschluß des Collegialgerichtes erfolgt ist, auch die Aufhebung der Haft nur durch einen Beschluß dieses Gerichtes angeordnet werden dürfe.

3. Ueber die Frage, ob nach geschlossener Untersuchung hinreichende Gründe zur weiteren gerichtlichen Verfolgung oder zur Versetzung in den Anklagestand vorhanden seien oder nicht, hat in jenen Fällen, rücksichtlich welcher die Hauptverhandlung und das Erkenntniß nach Maßgabe des Artikels II der Kompetenzverordnung vom 27. Mai 1852 dem Landesgericht zusteht, das Landesgericht rücksichtlich der im Artikel IV dieser Verordnung genannten Verbrechen und Vergehen aber das Bezirkscollegialgericht zu entscheiden.

Das hierüber erkennende Gericht hat mit dem Beschlusse der Versetzung des Angeschuldigten in den Anklagestand auch darüber zu beschließen, ob der Angeschuldigte, falls er sich noch

обтуженикъ, ако ѣ іоштѣ слободанъ, затворити има, или да ли уза, противъ нѣга веѣъ досуѣена, има надалѣ траяти или пакъ престати.

4. Будући да по мѣри §. 8. наредбѣ, у уводу поменути, и по мѣри чланка III. и IV. наредбе о надлежности одъ 27. Мая 1852 предизтрага о свима злочинствима и преступцыма неприпада ни судцу-изтражителю као такo-вoму ни суду срезкoму, него управо срезко-сборному суду, съ тога слѣди само по себи, да ѣ како државный одвѣтникъ тако и обтуженикъ властанъ у свима случавима, када држе да имъ се коіомъ разредбомъ или затегомъ судца-изтражителя криво чини, заискати рѣшеніе суда сборнога. Него противъ заключенія суда срезко-сборнога, коимъ се затворенъ или докинуѣе узе изтражне нареѣуѣ, допуштенъ ѣ у онимъ случавима, у погледу коій главна разправа и рѣшеніе по чланку II. наредбе о надлежности одъ 27. Мая 1852 спада предъ судове земаљске, обимъ странкама такоѣеръ и призивъ на земаљскій судъ по смыслу §. 18. наредбе одъ 28. Децембра 1849 и 24. Юлія 1850.

Узъ добростаня други особѣ неима се обтуженикъ никада оставити у станю слободномъ; а узъ положенъ ѣмчевине, по смыслу §. 19. поменути наредбѣ, може опростити се одъ узе самоу случавима онима, у погледу коій главна разправа и рѣшеніе спада предъ срезко-сборне судове или предъ судове срезке.

Крауссъ с. р.

#### Поправка.

У I. комаду подъ брoвмъ 1 државнога законика одъ год. 1853 штампанный разписъ главнога управлѣтельства рачунѣ има погрѣшно датумъ одъ 11. Новембра 1852, почемъ ѣ овай разписъ изданъ 17. Новембра 1852.

auf freiem Fuße befindet, zu verhaften sei, oder ob die wider ihn bereits verhängte Haft fortzudauern oder aufzuhören habe.

4. Da nach Maßgabe des §. 8 der Eingang erwähnten Verordnungen und des Artikels III und IV der Kompetenzverordnung vom 27. Mai 1852 die Voruntersuchung über alle Verbrechen und Vergehen nicht dem Untersuchungsrichter als solchem oder dem Bezirksgerichte, sondern eigentlich dem Bezirkscollegialgerichte zusteht, so ergibt sich von selbst, daß sowohl dem Staatsanwalte, als auch dem Angeschuldigten das Recht zukomme, in allen Fällen, wo sie sich durch eine Verfügung oder Verzögerung des Untersuchungsrichters beschwert erachten, die Entscheidung des Collegialgerichtes zu verlangen. Gegen den Beschluß des Bezirkscollegialgerichtes, wodurch die Verhaftnahme oder die Aufhebung der Untersuchungshaft verfügt wird, steht aber in jenen Fällen, rücksichtlich welcher die Hauptverhandlung und Entscheidung nach Artikel II der Kompetenzverordnung vom 27. Mai 1852 vor die Landesgerichte gehört, beiden Theilen nach §. 18 der Verordnungen vom 28. December 1849 und 24. Juli 1850 auch noch eine Berufung an das Landesgericht offen.

Eine Belassung auf freiem Fuße gegen Gutstehung anderer Personen findet gar nicht, eine Befreiung von der Haft gegen Cautionsleistung, dem §. 19 der erwähnten Verordnungen gemäß, nur in denjenigen Fällen Statt, worüber die Hauptverhandlung und Entscheidung vor die Bezirkscollegialgerichte oder Bezirksgerichte gehört.

Krauß m. p.

### Berichtigung.

Der unter Zahl 1 im I. Stücke des Jahrganges 1853 des Reichs-Gesetzblattes aufgenommene Erlaß des General-Rechnungs-Directoriums hat irrthümlich das Datum vom 11. November 1852, während dieser Erlaß unterm 17. November 1852 ergangen ist.

**34.****Разписъ министерства финанціа одъ 18. Януара 1853,**

крѣпостанъ за свеколике земль заѣдничкога савеза царинскога,  
коимъ се у споразумлѣню съ министерствомъ трговине установлюе опрость царинскій за  
биљке и струкове одъ сирка.

(Држ. зак. листъ, VI. комадъ, бр. 15, изданъ 4. Фебруара 1853.)

Министерство финанціа налази у споразумлѣню съ министерствомъ трговине установити, да се биљке и струкови одъ сирка (*saggina o melica*) имаю сматрати као слама, и услѣдъ тога да се одъ исты по тар. чл. 16, сл. е) пригодномъ увоза, извоза и провоза неплаћа никакова царина.

Баумгартнеръ с. р.

**35.****Наредба министерствâ унутарњи дѣла правосудія и врховне власти  
редарствене одъ 29. Януара 1853,**

коіомъ се проглашуе прописъ о оврхи превысокога патента одъ 24. Октобра 1852 гласе-  
ѣга о произвођеню, промету и притежаню оружя и предметâ стрѣливны (цебане).

(Држ. зак. листъ, VI. комадъ, бр. 16, изданъ 4. Фебруара 1853.)

Министерство унутарњи дѣла и правосудія у споразумлѣню съ врхов-  
номъ властю редарственнымъ наласе издати приложеный прописъ о томъ,  
како да се руководи превысокій патентъ одъ 24. Октобра 1852 у обыру  
произвођеня, промета и притежания оружя и предметâ стрѣливны (цебане).

Бахъ с. р. Краусъ с. р. Кемпенъ с. р.

Прописъ о руковођеню превысокога патента одъ 24. Октобра 1852  
гласеѣга о произвођеню, промету и притежаню оружя и предмета  
стрѣливны.

**§. 1.**

Листове оружне (§. 17 закона оружнога) треба одправляти по примѣр-  
ку приложеномъ, и имаю се у разнимъ круновинама издавати у онимъ зе-  
маљскимъ ѣзицыма, у коима се издаю исправе путне.

**§. 2.**

Обртници и трговцы, кои имаю у похрани оружя залишна или цебане  
за теранѣ свога обрта (§§. 7 и 11 закона оружнога), имаю редарственной или  
другой владарской власти одъ сигурности у мѣсту предати точанъ описъ и  
ознаку свою своій мѣстностей обртны. Власть има право у свако време пре-  
гледавати те мѣстности и освѣдочивати се о мноштву и каквоѣи оружя или  
цебане, похранѣне у истима.

**§. 3.**

По политичкимъ властима издане наредбе, коима су становите особе  
или общине быле разоружане ради квара ловомъ учинѣна или ради друге  
злопорабе, остаю, пошто и у животъ ступи превысокій патентъ оружный,  
крѣпостне дотле, докъ ѣй изрикомъ неопозове власть.

## 34.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 18. Jänner 1853,**

wirksam für alle Länder des gemeinschaftlichen Zollverbandes,  
wodurch, im Einvernehmen mit dem Handelsministerium, die Zollfreiheit der Halme und Stiele der Moorhirse festgesetzt wird.

(N. G. B. VI. Stück, Nr. 15, ausgegeben am 4. Februar 1853.)

Man findet, im Einverständnisse mit dem Handelsministerium, festzusetzen, daß die Halme und Stiele der Moorhirse (Sorgumhirse, *saggina o melica*) wie Stroh, daher nach L. N. 16, lit. e) in der Ein-, Aus- und Durchfuhr zollfrei zu behandeln sind.

Baumgartner m. p.

## 35.

**Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz und der obersten Polizei-Behörde vom 29. Jänner 1853,**

womit die Vorschrift wegen Vollzug des Allerhöchsten Patentes vom 24. October 1852 über die Erzeugung, den Verkehr und den Besitz von Waffen und Munitionsgegenständen kundgemacht wird.

(N. G. B. VI. Stück, Nr. 16, ausgegeben am 4. Februar 1853.)

Von den Ministerien des Innern und der Justiz, im Einvernehmen mit der obersten Polizei-Behörde, wird wegen Handhabung des Allerhöchsten Patentes vom 24. October 1852 über die Erzeugung, den Verkehr und den Besitz von Waffen und Munitionsgegenständen die beiliegende Vorschrift erlassen.

Bach m. p. Krauß m. p. Kempen m. p.

**Vorschrift wegen Handhabung des Allerhöchsten Patentes vom 24. October 1852 über die Erzeugung, den Verkehr und den Besitz von Waffen und Munitionsgegenständen.**

## §. 1.

Die Waffenpässe (§. 17 des Waffengesetzes) sind nach dem beiliegenden Muster auszufertigen, und sind in den verschiedenen Kronländern in jenen Landessprachen abzufassen, in denen die Reise-Urkunden ausgestellt werden.

## §. 2.

Gewerbs- und Handelsleute, welche Waffenvorräthe oder Munition zum Behufe ihres Gewerbsbetriebes in Aufbewahrung haben (§§. 7 und 11 des Waffengesetzes) haben der Polizei- oder sonstigen landesfürstlichen Sicherheitsbehörde des Ortes eine genaue Beschreibung und Bezeichnung ihrer sämtlichen Gewerbslocalitäten zu überreichen. Die Behörde ist zu jeder Zeit berechtigt, daselbst Nachschau zu pflegen, und sich von der Menge und der Beschaffenheit der daselbst aufbewahrten Waffen oder Munition die Ueberzeugung zu verschaffen.

## §. 3.

Die von den politischen Behörden erlassenen Verfügungen, womit bestimmte Personen oder Gemeinden wegen Jagdfrevel oder anderem Mißbrauche entwaffnet wurden, bleiben auch mit dem Inlebentreten des Allerhöchsten Waffenpatentes in solange in Kraft, als sie von der Behörde nicht ausdrücklich zurückgenommen werden.

Овакове особе остаю дакле у смыслу §. 12. закона оружнога и надалѣ изключене одъ права: притежавати оружіе.

## §. 4.

Докъ се коначно неустров власти окруже, повлашћую се срезка сатничтва да могу издавати листове оруже.

## §. 5.

Законите установе о ношеню оружя упоравлюю се подпуно на преносъ оружя съ єднога мѣста у друго.

## §. 6.

Услѣдъ тога дакле имаю све пошиљке оружя у околицу државномъ быти пропраћене редовитымъ листомъ оружнымъ; а нїеданъ киріашъ и нїеданъ заводъ одпремный да за кирію неузима такова оружя или цебане, кодъ кой неима листа оружнога.

## §. 7.

Али за полаштицу обртника допушта се изнимка одъ наредбе, садржане у параграфу предидушемъ, у толико, да не се манѣ мноштво оружя, и то не преко шесть комадѣ сваке врсте, моћи одпремати и безъ пропратна листа оружнога. Али ова полаштица непротеже се на оне пошиљке оружя, коє се одпремаю у оне околице земаљске, у коима јошть постои станѣ обсадно. У оваковомъ случаю мора свака пошиљка оружя, макаръ иста саостояла и изъ поєдины комадѣ, быти пропраћена листомъ оружнымъ, и оваковый листъ оружный треба запросити кодъ оне власти у опредѣлишту пошиљке, коя є у обсегу обсадномъ надлежна издавати листове оруже.

## §. 8.

Листови оружни, издани ради одпреманя оружя или цебане, треба да ову цѣль а и опредѣлиште оружя или цебане назначую точно, и да се издаю на време, коє одъ прилике одговара времену оному, за коє не траяти опреманѣ (§. 20 закона оружнога).

## §. 9.

Ако буде изданъ листъ оружный ради опреманя у землю инострану, то онда има излазна погранична дивона одузети листъ оружный, и съ потврдомъ извршеногъ излаза послати га оной власти политической, коя га є издала.

## §. 10.

Као опасность поменута у §. 36. закона оружнога има се именито сматрати, кадъ политична власть за стрѣлянѣ грабежне звѣради одреди ловове съ гоничима (хайке) или иначе изъ обзырѣ сигурности садѣлованѣмъ особѣ приватны нареди обилаженя или патроле.

Solche Personen sind daher im Sinne des §. 12 des Waffengesetzes von dem Rechte des Waffenbesitzes fortan ausgeschlossen.

## §. 4.

Zur Ausstellung der Waffenpässe sind bis zur definitiven Organisation der Kreisbehörden die Bezirkshauptmannschaften ermächtigt.

## §. 5.

Die gesetzlichen Bestimmungen über das Waffentragen finden ihre volle Anwendung auf den Transport von Waffen von einem Orte an den anderen.

## §. 6.

Alle Waffensendungen im Staatsgebiete haben demnach von einem ordnungsmäßigen Waffenpasse begleitet zu sein, und es sollen ohne einen solchen Waffenpaß, Waffen oder Munition von keinem Waarenführer oder Transport-Anstalt zur Verfrachtung übernommen werden.

## §. 7.

Zur Erleichterung der Gewerbetreibenden wird jedoch eine Ausnahme von der im vorhergehenden Paragraphen enthaltenen Anordnung dahin gestattet, daß geringere Waffenmengen, und zwar nicht über sechs Stücke jeder Gattung auch ohne die Begleitung eines Waffenpasses versendet werden dürfen. Diese Erleichterung bezieht sich jedoch nicht auf Waffensendungen, die in Gebietstheile, wo noch der Belagerungszustand besteht, bewerkstelliget werden. In diesem Falle muß jede, auch nur aus einzelnen Stücken bestehende Waffensendung von einem Waffenpasse begleitet sein, und es ist dieser Waffenpaß bei der innerhalb des Belagerungstrayons hiezu competenten Behörde des Bestimmungsortes der Sendung anzufuchen.

## §. 8.

Die zum Behufe der Versendung ausgestellten Waffenpässe sollen diesen Zweck und den Bestimmungsort der Waffen ausdrücklich bezeichnen, und auf einen der muthmaßlichen Dauer des Transportes entsprechenden Zeitraum ausgestellt werden. (§. 20 des Waffengesetzes.)

## §. 9.

Erfolgt die Ertheilung des Waffenpasses zum Behufe der Versendung in das Ausland, so soll der Waffenpaß von dem Austritts-Gränzzollamte eingezogen und mit der Bestätigung über den vollzogenen Austritt an die politische Behörde, von der er ausgefertigt wurde, zurückgesendet werden.

## §. 10.

Als ein im §. 36 des Waffengesetzes vorgesehener Nothfall ist namentlich anzusehen, wenn von Seite der politischen Behörde zur Erlegung reisender Thiere Treibjagden oder sonst aus Sicherheitsrückichten Streifungen oder Patrouillen unter Mitwirkung von Privatpersonen angeordnet werden.

Прилогъ къ §. 1.



## Оружный листъ.

Одъ Нѣгова ц. кр. апостолскога Величества.  
Званичтво окружно:  
подѣлюе се Н. Н. у  
станующему у  
овымъ дозвола, да може носити оружїе, именито:  
за време одъ  
Датумъ

Подпись начелника окружнога.

## Изводъ изъ превысокога патента одъ 24. Октября 1852.

Овай листъ оружный валя само за оно оружїе, за ону особу, ону цѣль и за оно време, на кое гласи, и по измаку тога времена имаде се опеть обновити.

Листъ оружный служи, истина, и за легитимацию и изванъ среза онога, за кой е изданъ, али ако притежатель оружїя іюштъ за време, докъ му овай листъ оружный има валяность, пренесе пребывалиште свое у другїй срезъ управный, треба, подъ ништетность листа оружнога, за шесть недѣля дана дати га видовати по оной власти, коя е за то тамо надлежна.

За листъ оружный неће се изванъ штемпла одъ тридесеть крайцара плаћати никакова друга пристойба.

Ако се овай листъ изгуби, може се тражити двогубка (дубликатъ) истога.

Држатель овога листа оружнога треба да истый, кадгодъ носи оружїе, свагда кодъ себе имаде, еръ не му се, кадъ буде затеченъ безъ истога, одма одузети оружїе, кое е дужанъ предати безъ свакога противлѣня.

Забранѣно е уступљивати листъ оружный кому другому, и овай уступъ казнитѣ се као преступлѣнїе патента како на ономъ, кои уступи листъ оружный, тако и на ономъ, кои се њиме послужи.

## 36.

## Наредба министерства финанціа одъ 31. Януара 1853,

крѣпостна за Третъ,

коїомъ се обзнанюе, да се укида изятїе уживано по торговцыма третѣанскыма у погледу нѣкой установѣ закона пристойбенога одъ 9. Фебруара 1850.

(Држ. вак. листъ комадъ, VI. бр. 17, издаиъ 4. Фебруара 1853.)

Beilage zum S. 1.



### Waffenpaß.

Von Seiner k. k. apostolischen Majestät.

Kreisamt:

wird dem

wohnhaft zu

die Bewilligung zum Waffentragen, und zwar:

für den Zeitraum

hiermit ertheilt

Datum

Unterschrift des Kreisvorstehers.

### Auszug aus dem Allerhöchsten Patente vom 24. October 1852.

Dieser Waffenpaß gilt nur für jene Waffenstücke, jene Person, jenen Zweck und jene Zeit, auf welche er lautet, und muß vor Ablauf derselben wieder erneuert werden.

Der Waffenpaß gilt zwar auch zur Legitimation auch außerhalb des Bezirkes, für welchen er ausgestellt ist, überträgt aber der Waffenbesitzer noch während der Gültigkeitsdauer dieses Passes, seinen Wohnsitz in einen anderen Verwaltungsbezirk, so ist der Waffenpaß bei sonstiger Ungültigkeit desselben, bei der daselbst competenten Behörde binnen sechs Wochen zur Widrigung beizubringen.

Für den Waffenpaß wird außer der Stempelgebühr von dreißig Kreuzern keine andere Gebühr entrichtet.

Geräth dieser Paß in Verlust, so kann um ein Duplicat desselben eingeschritten werden.

Der Inhaber dieses Waffenpasses hat denselben, so oft er Waffen trägt, stets bei sich zu führen, widrigens ihm im Betretungsfalle die Waffen sogleich abzunehmen, und er zu deren unweigerlichen Abgabe verpflichtet ist.

Die Ueberlassung des Waffenpasses an einen Anderen ist verboten, und wird sowohl an Dem, der den Waffenpaß abtritt, als auch an Dem, der sich dessen bedient, als eine Patentsübertretung bestraft.

### 36.

### Verordnung des Finanzministeriums vom 31. Jänner 1853,

wirksam für Triest,

womit die Aufhebung der von den Triester Kaufleuten genossenen Ausnahme von einigen Bestimmungen des Gebührengesetzes vom 9. Februar 1850 kundgemacht wird.

(N. G. B. VI. Stück, Nr. 17, ausgegeben am 4. Februar 1853.)

